

SMPH
原版引进
ORIGINAL EDITION
LICENSING

Grand TRIOS FOR Piano

[美] 梅洛迪·伯贝尔著 茅为蕙译

梅洛迪 钢琴六手联弹曲集

适用于中级水平的4首作品

5

Grand TRIOS
FOR Piano

美国阿尔弗莱德出版公司提供版权



SMPH
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

Grand TRIOS
FOR *Piano*

[美] 梅洛迪·伯贝尔著 茅为蕙译

梅洛迪
钢琴六手联弹曲集

适用于中级水平的4首作品 5

上海音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

梅洛迪钢琴六手联弹曲集 5 / [美]梅洛迪·伯贝尔著; 茅为蕙译 - 上海:

上海音乐出版社, 2016.11 重印

ISBN 978-7-5523-1025-2

I. 梅… II. ①梅… ②茅… III. 钢琴曲 - 美国 - 现代 - 选集 IV.

J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 033690 号

© 2012 ALFRED MUSIC PUBLISHING CO., INC.

Chinese Edition © 2012, 2015 ALFRED MUSIC PUBLISHING CO., INC.

Exclusive Distributor of Chinese Language Edition: Shanghai Music Publishing House, Shanghai

Any unauthorized photocopying, duplication, sale or distribution is strictly prohibited and is a violation of international copyright laws

All Rights Reserved

Used by Permission

书 名: 梅洛迪钢琴六手联弹曲集 5

著 者: [美]梅洛迪·伯贝尔

译 者: 茅为蕙

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 王媛媛

封面设计: 陆震伟

印务总监: 李霄云

出版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路 193 号 200001

上海音乐出版社 上海市绍兴路 7 号 200020

网址: www.ewen.co

www.smph.cn

发行: 上海音乐出版社

印订: 上海书刊印刷有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 4.5 乐谱: 36 面

2016 年 3 月第 1 版 2016 年 11 月第 2 次印刷

印数: 3,001 - 4,000 册

ISBN 978-7-5523-1025-2/J · 0933

定价: 18.00 元

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

作者序

六手联弹是一种既有活力又激动人心的演奏方式，组合可以多种多样：一位老师和两个学生，一位家长和两个孩子，还有我最喜欢的——三个好朋友。演奏六手联弹时令人兴奋，排练时更因为大家都在分享对音乐的爱而其乐无穷。

学习六手联弹能帮助学生在节奏、触键、乐句处理和音色变化上得到提高，并同时学会如何互相聆听、互相协调。我创作的《梅洛迪钢琴六手联弹曲集》就是为了让现在的学生体会不同的音乐风格和音乐语言，希望学生们能通过这个“曲集”同时提高他们的音乐修养和演奏技巧。我衷心希望学生们能在这套“曲集”中感受愉悦，找到兴趣！

梅洛迪·伯贝尔

The Author Preface

Trio playing is both energizing and exciting, and there are many ensemble possibilities: a teacher and two students; a parent and two siblings; or, my favorite, three friends. While performances can be thrilling, preparing trio music can be enjoyable as well since sharing the love of music with others is so rewarding.

Trios also offer a great musical experience for students. Rhythm, phrasing, articulation, and dynamics all become wonderful teaching tools while students learn to listen for that unique blending of parts. I have written Grand Trios for Piano, Book 5, so that today's piano students can experience music in a variety of styles, meters, and tempos. I have also written this collection so that students can progress technically and musically...together!

I sincerely hope that students will find the pieces challenging and fun in these Grand Trios for Piano!

Best wishes,

Melody Bolser

译者序

The Translator Preface

如果说四手联弹是一个组合，那么六手联弹就是一个小小团队了。孩子们在学习六手联弹时，不仅要对自己的演奏部分有绝对的把握，还要同时注意自己左边和右边伙伴的演奏，这样才能合作成功。这对一个年轻的钢琴学生来说，是多大的挑战、多新奇的形式、多吸引人的表演方式！美国著名音乐教育家、作曲家梅洛迪·伯贝尔（Melody Bober）女士的《梅洛迪钢琴六手联弹曲集》是儿童钢琴教育领域里的至尊佳作。它的编排由浅至深，旋律通俗易懂，和声典雅时尚，风格变化多端，故事情节更是丰富多彩、包罗万象。这一系列在某种意义上来说对于丰富中国琴童六手联弹曲目具有重要作用。

第五册中的四首六手联弹适合于年龄在两三年的琴童。《寒冷的东北》旋律粗犷大气，优美中稍带一些忧郁和伤感。正确的低声部踏板和严谨的指法是本曲的演奏要点。《半音阶华尔兹》通过华尔兹节奏，再次让学生熟练半音阶的技巧和演奏法，声部的此起彼伏更是扣人心弦。《斗牛士之歌》极具西班牙音乐特征，旋律与和声都别具特色。结尾段落中错综复杂的节奏和最后一句雷厉风行的刮奏具有挑战性，激动人心。《河湾爵士》中的连音和切分节奏再一次体现出爵士风格的与众不同。声部之间的配合要绝对默契，这意味着每个演奏者都需要与另外两个声部形成整体的演奏状态。

茅为蕙

If performing duet is team work, then performing trio is like a group working together. When students learn how to play a piece for 6 hands, they not only need to know their own part very well, but at the same time also need to pay attention to the left, listen to the right, and try to work with everyone involved. For many young students, this is quite a challenge, both musically and technically. But how fun it is, to play with not only one but two of your best friends... The “Grand Trio for Piano” series composed by the well accomplished American composer Ms. Melody Bober is such an excellent representative in this genre, bringing much joy and experience to the young piano students!

Book 5 contains 4 trios for intermediate level students. “A Chilly Nor’easter” has a little sadness in the beautiful music, just like the winter season itself... “Chromatic Waltz” once again reminds the students of the beauty and importance of chromatic scale, but doing it naturally by mixing the element of chromatic scale into this elegant waltz! “El Matador” is exciting and passionate, each section getting more challenging and complicate! “Riverbend Rag” has many different musical motives and elements, please carefully analyze them all, and listen to every note clearly! The cooperation between all three people is essential; 6 hands, but with only one heart beat!

Dr. Weihui Mao

目 录

寒冷的东北	2
半音阶华尔兹	8
斗牛士之歌	16
河湾爵士	24

* 独奏版《斗牛士之歌》见《梅洛迪钢琴独奏曲集4》

CONTENTS

A Chilly Nor'easter	2
Chromatic Waltz	8
El Matador	16
Riverbend Rag	24

* A solo version of "El Matador" is available in Grand Solos for Piano, book 4

目 录

寒冷的东北	2
半音阶华尔兹	8
斗牛士之歌	16
河湾爵士	24

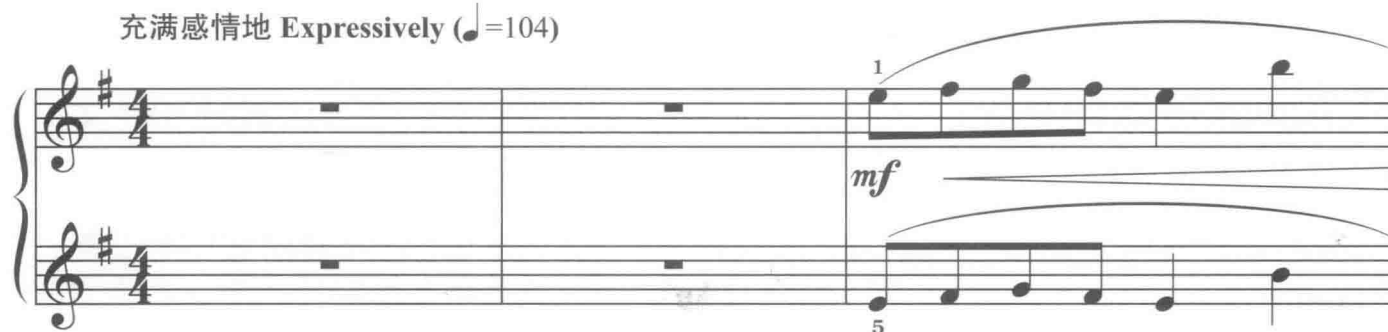
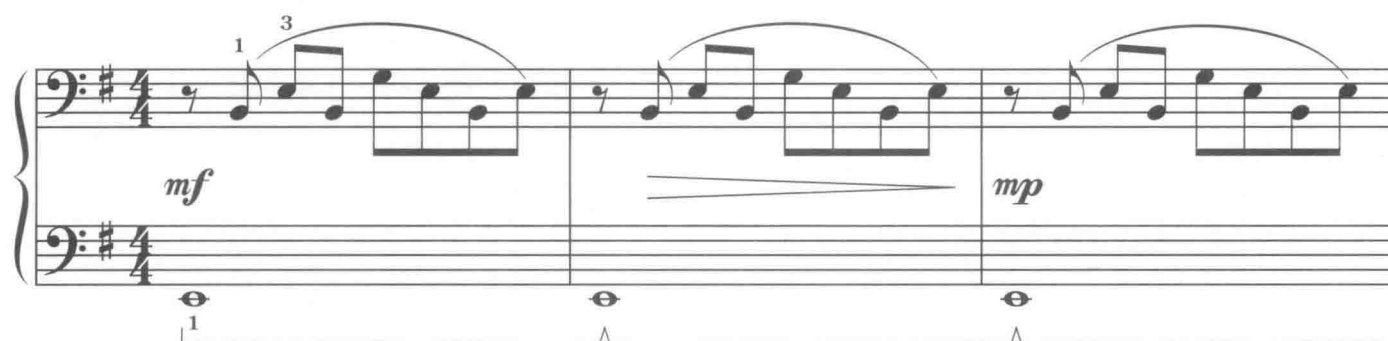
* 独奏版《斗牛士之歌》见《梅洛迪钢琴独奏曲集4》

CONTENTS

A Chilly Nor'easter	2
Chromatic Waltz	8
El Matador	16
Riverbend Rag	24

* A solo version of "El Matador" is available in Grand Solos for Piano, book 4

寒冷的东北

*A Chilly Nor'easter*梅洛迪·伯贝尔
Melody Bober中声部
Middle充满感情地 *Expressively* (♩=104)低声部
Low充满感情地 *Expressively* (♩=104)

4



8



4

8

高声部
High

充满感情地 *Expressively* (♩=104)

全曲双手均高两个八度弹奏 (*Both hands two octaves higher throughout*)

4

8

中声部
Middle

12

低声部
Low

12

16

20

16

mf

20

f

高声部
High

.....

12

16

f *dim.*

20

mf

中声部
Middle

24

mf

低声部
Low

.....

24

mp

27

31

molto rit.

p

8va

27

31

高声部
High

24

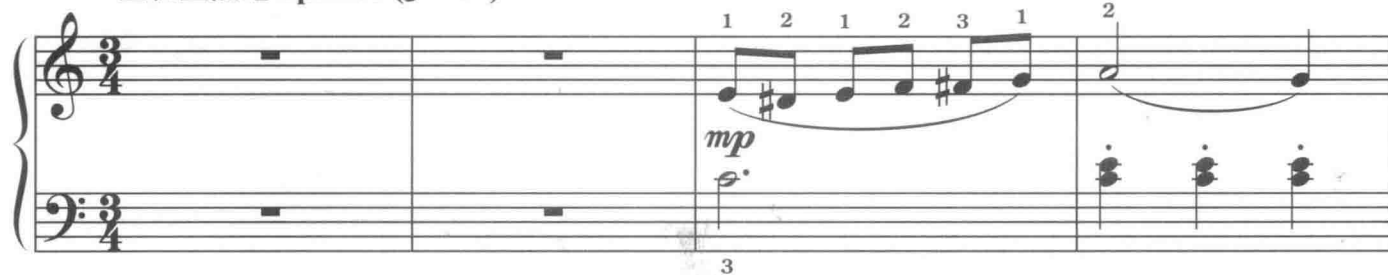
27

31

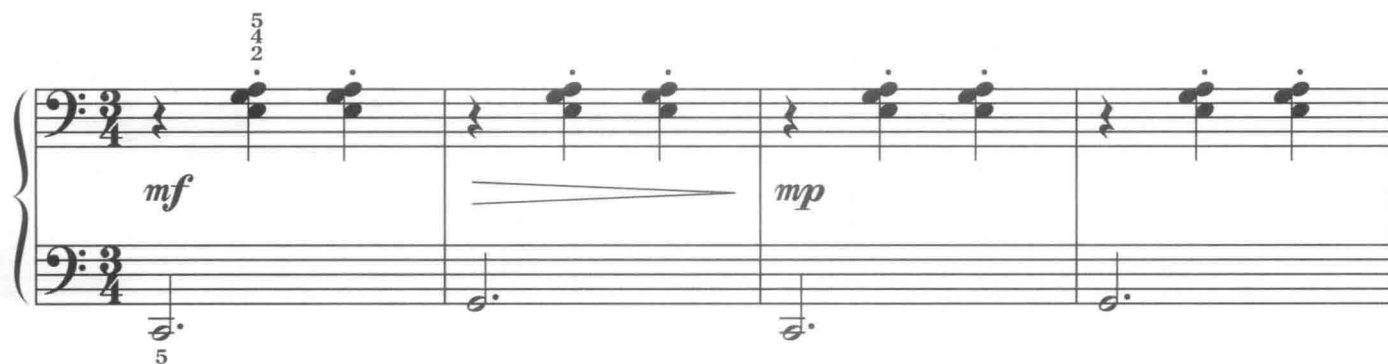
半音阶华尔兹

*Chromatic Waltz*梅洛迪·伯贝尔
Melody Bober中声部
Middle

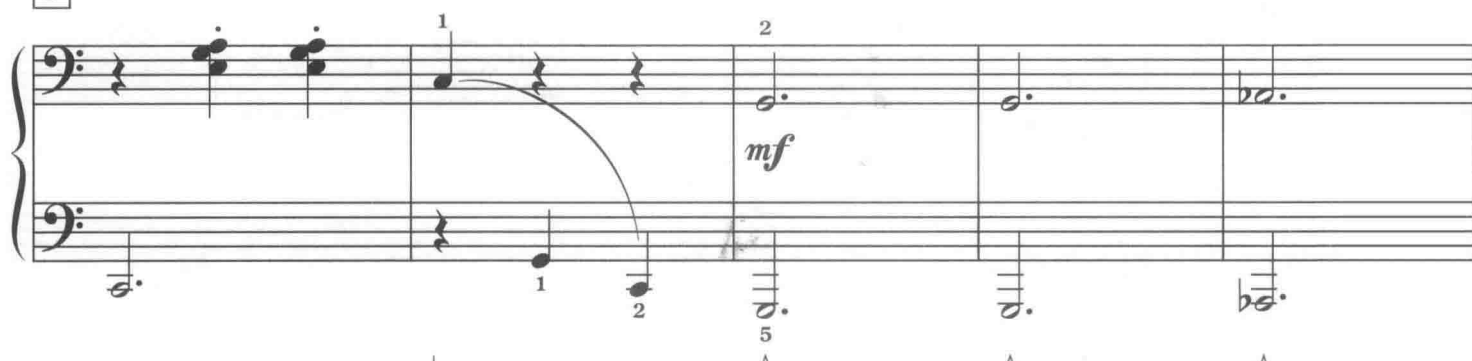
生机盎然地 Spirited (♩=152)

低声部
Low

生机盎然地 Spirited (♩=152)



5



10



5

mf

1 3 1 5 1 2 5 1 2 5 1 2 4

10

mp

1 2 1 1 1 2 1 3

高声部
High

生机盎然地 Spirited (♩=152)

全曲双手均高一个八度弹奏
(Both hands one octave higher throughout)

mp

5 3 1 2 3

5

mf

4 2 1 1 2 5 1 3

10

mp

1 2 1 2 3 1 2

中声部
Middle

15

mf *mp* *mf*

1 2 5

低声部
Low

.....

15

mf *f*

4

20

mf *mp*

2 1 2

25

mf *f*

4 1

20

4 1

25

2 4

1 3 1 3 1 2 3

4 2

mp

mf

p

3

高声部
High

.....

15

5 1

20

3

3

mf

p

25

1 4 1 3

mp

mf

3